



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 109(b) повестки дня

Вопросы прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Кабо-Верде, Китай, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Эфиопия и Южная Африка: проект резолюции

Права человека и крайняя нищета

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах² и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года³, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального раз

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

вития, принятых на Всемирной встрече 12 марта 1995 года⁴, и итоговый документ двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в глобализующемся мире», принятый 1 июля 2000 года в Женеве⁵, и признание вклада решений последних конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, например Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее 18–21 марта 2002 года, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,

приветствуя решение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию об учреждении всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты и поощрения социального развития и развития человеческого потенциала, как это предусмотрено в пункте 6(b) Плана осуществления⁶,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ и содержащиеся в ней цели в области развития, включая обязательство сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), и 56/207 о проведении первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), включая предложение об учреждении всемирного фонда солидарности в целях борьбы за ликвидацию нищеты,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/106 от 4 декабря 2000 года и свои предыдущие резолюции о правах человека и крайней нищете,

ссылаясь далее на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для понимания, поощрения и защиты всех прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 56/207 от 21 декабря 2001 года, в которой она выразила свою глубокую озабоченность тем, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты во многих странах, продолжает увеличиваться, при-

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁵ Резолюция S-24/2, приложение.

⁶ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.____), глава I, резолюция 2, пункт 7(b).

⁷ Резолюция 55/2.

чем женщины и дети составляют большинство и являются наиболее страдающей группой, особенно в странах Африки и в наименее развитых странах,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 2000/12 от 17 апреля 2000 года, 2001/31 от 23 апреля 2001 года и 2002/30 от 22 апреля 2002 года, а также резолюцию 1996/23⁸ Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁹ от 29 августа 1996 года и резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека 2001/8 от 15 августа 2001 года и 2002/13 от 14 августа 2002 года,

ссылаясь на свою резолюцию 47/134 от 18 декабря 1992 года, в которой она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства, и подчеркнула необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты при активном и основанном на имеющейся информации участии лиц, проживающих в условиях нищеты,

признавая, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики посредством решительных действий на национальном уровне и международного сотрудничества,

вновь подтверждая, что, поскольку существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, ее незамедлительное сокращение и окончательная ликвидация должны оставаться задачей первостепенной важности для международного сообщества,

считая, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и усиливающими друг друга факторами, и в этой связи вновь подтверждая, что борьба с нищетой, особенно искоренение крайней нищеты, может в значительной мере способствовать поощрению и укреплению демократии и является общей и совместной обязанностью государств,

с интересом принимая к сведению доклады, представленные Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем¹⁰ и Комиссии по правам человека — независимым экспертом¹¹ по вопросу о правах человека и крайней нищете, и содержащиеся в них рекомендации,

с интересом отмечая также назначение Подкомиссией по поощрению и защите прав человека экспертов в контексте борьбы с крайней нищетой¹²,

1. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и поэтому требуется при-

⁸ См. E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава II, раздел A.

⁹ Впоследствии переименована в Подкомиссию по поощрению и защите прав человека (см. решение 1999/256 Экономического и Социального Совета).

¹⁰ A/57/369.

¹¹ E/CN.4/2002/55.

¹² См. шестнадцатый пункт преамбулы резолюции 2002/30 Комиссии по правам человека и резолюцию 2002/13 Подкомиссии по правам человека.

нять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также* исключительную важность того, чтобы государства содействовали участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность создавать свои организации и участвовать во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что политическая приверженность является необходимым предварительным условием искоренения нищеты;

4. *признает*, что преодоление крайней нищеты представляет собой важнейшее средство полного осуществления политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав, и вновь подтверждает взаимосвязь между этими целями;

5. *подтверждает*, что существование широко распространенной абсолютной нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и ставит под угрозу демократию и участие народа в жизни общества;

6. *вновь подтверждает также* важность удовлетворения самых неотложных социальных потребностей людей, проживающих в условиях нищеты, по мере возможности, путем выработки и дальнейшего внедрения специальных механизмов в целях усиления и укрепления эффективного демократического управления;

7. *вновь подтверждает далее* обязательства в отношении достижения целей в области развития и искоренения нищеты, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ и в итоговых документах соответствующих крупных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

9. *с удовлетворением отмечает* конкретные меры, принятые Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях смягчения последствий крайней нищеты для детей, а также усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, направленные на придание первостепенного значения поиску каких-либо средств ослабления остроты проблемы нищеты в рамках соответствующих резолюций, и настоятельно призывает их продолжать эту работу;

10. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять соответствующее внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».
